

[Text]

Mrs. MacInnis (Vancouver-Kingsway): Mr. Chairman, may I suggest to the Minister that the word "accused" would be much better than "guilty" there.

Mr. Basford: No, because you see, the corporation may not be charged, may not be accused.

Mrs. MacInnis (Vancouver-Kingsway): Then why have a case at all?

Mr. Basford: Because you are charging the president or the principal, and you are not charging the corporation. I do not see in my own mind that it has helped by putting "whether" for "where".

The Chairman: Members of the Committee apparently the Minister has said that he finds some difficulty, but he has been advised by his advisers, the Department of Justice, that this wording has been the only one in which success to all departments has been available and which has been interpreted by the courts. As he has said, the Department hesitates to change the wording which has been interpreted by the courts. Now then, really this is the essence of our discussion. Are we going to get into a discussion of whether all of the law is going to be changed with all the other departments, or are we going to accept this as it is? Mr. Allmand.

Mr. Allmand: Mr. Chairman, I am wondering if the Minister could give us examples of that. The way I read it, there seems to be a contradiction between the first line and the last phrase. Is the Minister saying that the paragraph written exactly as it is here has been interpreted by the court and found out to be all right? It would seem to me that if you left off as proposed "whether or not the corporation prosecuted or convicted" it would make more sense.

Mr. Basford: Yes, but to cross those off then makes it mean surely that you have to charge and convict the corporation before you can deal with the principal, and that is not the intent of the proposed section.

Mr. McGrath: Mr. Chairman, I wonder if we can stand this over and hear evidence from the Department of Justice.

Mr. Basford: I would be happy, but I was hoping we could be through at once.

Mr. Allmand: It may be that similar paragraphs have been incorporated in other laws and have been interpreted in a reasonable way, but I would like to have direct reference to those laws because on the face of it, Mr. Minister, it seems rather ambiguous and I do not think that it is good for us here merely to accept that kind of statement and continue to pass badly worded law.

The Chairman: Mr. Allmand, Mr. McGrath has made a suggestion, the Minister has acquiesced and I would suggest therefore that we proceed. We will stand this clause. This afternoon if we can get the Department of Justice people here...

Mr. Allmand: Excuse me, could we merely stand the subclause? It is only a subclause.

[Interpretation]

Mme MacInnis (Vancouver-Kingsway): Je propose le mot «accusé» qui serait bien préférable au mot «coupable».

M. Basford: Non, car la société peut ne pas être accusée.

Mme MacInnis (Vancouver-Kingsway): Mais alors pourquoi faire même un procès?

M. Basford: Puisque vous accusez le président et non pas la corporation. Je ne vois pas que si cela changerait quelque chose, de changer «quand» par «si».

Le président: Messieurs. Comme il le dit, le ministre a quelques difficultés mais il a été conseillé par des conseillers du ministère de la Justice. On lui a dit que ce libellé était le seul dont le succès soit assuré et qui a été accepté par les tribunaux. Comme il l'a dit, le ministre, hésite à changer ce libellé qui a déjà été accepté par les tribunaux. C'est là l'objet de notre discussion. Allons-nous, transformer toutes les autres lois ou bien accepterons-nous les choses telles qu'elles sont ici? Monsieur Allmand.

M. Allmand: Monsieur le président, je me demande si le ministre pourrait nous en donner des exemples. De la façon dont je le lis, il me semble qu'il y a une contradiction entre les premières lignes et la dernière partie de ce paragraphe. Le ministre ne dit-il pas que le paragraphe tel qu'il est ici, a déjà été interprété par les tribunaux et accepté? Il me semble que si l'on biffe ce qu'on a proposé: «que la corporation ait été jugée et condamnée, ou non», cela aurait plus de sens.

M. Basford: Il faudrait accuser la corporation avant de pouvoir vraiment agir. Ce n'est pas l'objet de cet article.

M. McGrath: Monsieur le président, je me demande si nous ne pourrions pas nous en tenir là, et entendre le témoignage du ministère de la Justice.

M. Basford: J'en serais heureux, mais j'espérais qu'on en terminerait en une fois.

M. Allmand: Il se peut qu'un paragraphe similaire ait été introduit dans d'autres lois et ait été interprété de façon raisonnable, mais je voudrais avoir accès direct à ces lois, car cela semble être très ambigu et je ne pense pas que l'on puisse accepter ce genre de déclaration, et voter une loi mal formulée.

Le président: Monsieur Allmand, M. McGrath a des suggestions, et le Ministre est d'accord. Je propose que nous continuions cet après-midi, si nous pouvons avoir ici des gens du ministère de la Justice...

M. Allmand: Excusez-moi, pouvons-nous simplement passer le paragraphe? Ce n'est qu'un paragraphe.